



100RTL

Manuel d'utilisation de la table mobile fluoroscopique



Fabriqué aux États-Unis



Table des matières

DONNÉES DU PRODUIT	3
INTRODUCTION	4
SOUTIEN À LA CLIENTÈLE	5
SYMBOLES ET PLAQUE DE DONNÉES	6
USAGE PRÉVU ET PERFORMANCE ESSENTIELLE	8
SPÉCIFICATIONS.....	9
DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE	10
MISE EN PLACE	11
DANGERS POUR LA SÉCURITÉ	12
ALERTES DE DANGER POUR LA SÉCURITÉ.....	13
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.....	13
COMMANDES DE L'OPÉRATEUR	22
INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE	25
TERMINAL ÉQUIPOTENTIELLEMENT	25
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	26
NETTOYAGE GÉNÉRAL.....	28
ENTRETIEN	30
ARTICLES DE REMPLACEMENT PAR L'UTILISATEUR	31
DÉPANNAGE	32
ÉLIMINATION DES COMPOSANTS.....	33
GARANTIE	34

La documentation de Linak est disponible sur leur site web : www.linak-us.com
Sélectionnez « Produits | manuels d'utilisation » et cliquez sur « Actionneurs & Électronique ».

Le texte de ce manuel a été initialement rédigé, approuvé et publié par le fabricant en anglais.

DONNÉES DU PRODUIT

- Surface de table en fibre de carbone à faible
- atténuation Pad de table standard pour patients
- Plateau de table standard: 61 cm x 203 cm (24 po x 80 po)
- Déplacement longitudinal : 25,4 cm (10 po)
- Trendelenburg : $\pm 15^\circ$
- Roulis latéral : $\pm 20^\circ$
- Plage de taille : 79 cm à 105 cm (31,2 po à 41,2 po)
- Capacité de patients : 204 kg (450 lb)
- Poids de la table : ~161 kg (~355 lb)
- Roulettes pivotantes verrouillables
- Commandes d'opérateur main et pied standard
- Interrupteur d'arrêt
- d'urgence Terminal équipotentiel

INTRODUCTION

Aperçu

Ce manuel concerne uniquement le produit spécifié. Il est destiné au personnel médical qualifié formé à l'utilisation de l'équipement médical. Il n'est pas conçu pour remplacer ou remplacer une formation certifiée dans l'application de cet équipement. Capacités fonctionnelles et fonctionnement de l'équipement décrit ici, pouvant être employés dans diverses applications diagnostiques, thérapeutiques et chirurgicales. Il est conçu pour être utilisé comme table fluoroscopique ou radiographique.

Responsabilités du propriétaire

Le propriétaire est responsable d'assurer la compatibilité du système, les qualifications de l'opérateur et du personnel de maintenance. L'opérateur doit être correctement formé et avoir obtenu des accréditations des autorités compétentes. Cet équipement ne doit être installé que dans une zone dotée de l'électricité adéquate.

Le propriétaire est responsable de vérifier la conformité continue à toutes les réglementations et normes applicables. Consultez les agences locales, provinciales, fédérales et/ou internationales concernant les exigences et règlements spécifiques applicables à l'utilisation de cet équipement.

Image Diagnostics, Inc. certifie cet équipement. Les pratiques d'exploitation après la vente et la sécurité relèvent du propriétaire et de l'exploitant. Image Diagnostics, Inc. n'assume aucune responsabilité ni responsabilité concernant les pratiques d'exploitation ou de sécurité après la vente; Elle ne peut pas non plus être responsable des blessures corporelles ou des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Ne jamais apporter de modifications ou d'ajustements à l'équipement sauf indication d'un représentant qualifié en diagnostic d'image. Cet équipement, lorsqu'il est correctement assemblé, respecte les règlements fédéraux américains et les normes internationales. Des modifications non autorisées à l'équipement peuvent nuire au respect de ces normes et rendre l'équipement dangereux à utiliser.

SOUTIEN À LA CLIENTÈLE

Image Diagnostics mettra à la disposition, sur demande, des schémas de circuits, des listes de pièces composantes, des instructions d'étalonnage ou d'autres informations qui aideront le personnel technique qualifié de l'utilisateur à réparer les pièces d'équipement désignées par le fabricant comme réparables.

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez l'IDI au (978) 829-0009. Préparez-vous à indiquer le modèle complet et le numéro de série figurant sur la plaque de données sur la base de la table au moment du contact.

Ce composant à rayons X fabriqué par Image Diagnostics, Inc. est conforme aux normes de performance applicables de la FDA contenues dans le 21CFR à la date de fabrication.

SYMBOLES ET PLAQUE DE DONNÉES



Service de test Intertek



Le système a été testé et s'est avéré conforme aux exigences de toutes les directives et normes pertinentes en vigueur dans l'Union européenne au moment de la fabrication.



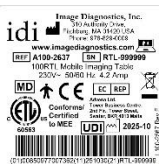
Attention! Consultez les documents accompagnants. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des accidents entraînant des blessures graves ou des dommages à l'équipement. Des CD-ROM contenant des copies de fichiers de tous les plans, BOMs et documents pertinents sont inclus dans ce manuel, un pour les opérateurs généraux et un pour le département BIOMED.



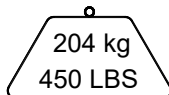
Équipement de type B



Courant alternatif



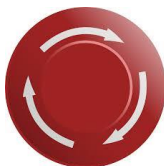
Plaque de données



Poids maximal du patient



Terminal équipotentiel (présent sur certains modèles)
Indique la borne équipotentielle de la table. Prévoit un
Connexion entre la table et la barre omnibus équipotentielle de la
facilité.



Bouton d'arrêt d'urgence



Recycler Une partie du matériau peut être recyclée plutôt que jetée.



Pas pour le transport de patients. La table ne doit pas être déplacée avec un patient dessus, ni servir à déplacer un patient.



Ne pas s'asseoir
Cette étiquette se trouve sur des parties qui ne sont pas conçues pour supporter le poids assis d'un patient.



Ce n'est pas fabriqué avec du latex en caoutchouc naturel.



Objet à usage unique.



Ce symbole, lorsqu'il est utilisé dans ce manuel, indique le risque d'exposition à des rayons X nocifs. Assurez-vous de lire et de respecter tous les avertissements.



Représentant
européen autorisé

Centre d'affaires Advena Ltd. Tower, 2e
étage, rue Tower, Swatar, BKR 4013 Malte



Avertissement! Les informations ou instructions affichées près de ce symbole doivent être respectées afin d'éviter une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort, des blessures corporelles ou des dommages à l'équipement.



Sol protecteur
C'est le point d'attache commun entre la masse du cordon AC et le cadre
Masse, et mise à la terre de la manette.

USAGE PRÉVU ET PERFORMANCE ESSENTIELLE

L'100RTL est une table d'imagerie mobile utilisée par l'industrie médicale pour les procédures de gestion de la douleur gastro-intestinale et interventionnelle, incluant la possibilité d'utiliser la radiologie. Elles sont conçues pour être utilisées dans un environnement professionnel de santé en combinaison avec des équipements d'imagerie radiologique de type « C-arm ». La table dispose d'une batterie de secours qui ne devrait être utilisée que temporairement pour la fonction nécessaire si l'alimentation externe est défectueuse.

Les capacités fonctionnelles et le fonctionnement des équipements décrits ici peuvent être utilisées dans diverses applications diagnostiques, thérapeutiques et chirurgicales. L'appareil est conçu pour être utilisé comme table fluoroscopique ou radiographique. Le mouvement sur table pour cette table se fait dans les directions verticale, de Trendelenburg, longitudinale et latérale.

Ces tables sont destinées à tous les patients qui ne pèsent pas plus que le poids maximal autorisé indiqué sur la table elle-même. Ces tables sont aussi des dispositifs réutilisables. Les conditions de réutilisation sont qu'elles fonctionnent correctement selon les critères énoncés dans la section entretien (page 30) de ce manuel et qu'elles aient été nettoyées selon la section de nettoyage (page 28) de ce manuel, ainsi que les protocoles de l'installation où l'appareil est utilisé.

Le personnel chargé d'opérer la table comprend des médecins, des cliniciens, des infirmières et des assistants présents pour les interventions effectuées sur cette table. Ces personnes doivent être qualifiées et formées pour utiliser la table conformément aux politiques et procédures de l'établissement où elle est utilisée.

SPÉCIFICATIONS

Mode de fonctionnement :

Pour un fonctionnement continu avec charge à court terme
Cycle de travail : 10% (6 min/h)

Type d'équipement :

Classe I Type B (telle que définie par IEC 60601-1, UL 60601-1, EN 60601-1, CSA 601.1, IEC 60601-2-32:1994 et IEC 60601-2-46)
Protection de type B contre les chocs électriques
Conforme aux normes de la FDA

Électricité :

Tension d'alimentation : $120 \pm 5\%$ Vac 60Hz ou $230 \pm 10\%$ Vac 50 Hz
Cycle de travail : 10% (6 min/h)
Cotation actuelle : Moins de 10 ampères
Alimenté à l'interne par batterie

Environnement :

Plage de température de fonctionnement : -10°C à $+40^{\circ}\text{C}$
Plage d'humidité de fonctionnement : 30% à 75% d'humidité relative, non condensante
Plage de pression de fonctionnement : 700 hPa à 1060 hPa
Plage de température de transport et d'entreposage : -40°C à $+60^{\circ}\text{C}$
Plage d'humidité de transport et d'entreposage : 30% à 75% humidité relative, non condensée
Plage de pression de transport et d'entreposage : 500 hPa à 1060 hPa
Côté IPX4 (Protégé contre les éclaboussures) Répond aux exigences EMC de la norme EN 60601-2 (1993)

Jeux de table :

Le plateau est en fibre de carbone et est certifié pour répondre à toutes les exigences du sous-chapitre J du 21 CFR

DÉCLARATION DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Cet équipement peut générer et utiliser de l'énergie radiofréquence. L'équipement doit être installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant afin d'éviter les interférences radiofréquences.

Si cet équipement génère ou reçoit des interférences :

- Vérifiez que l'équipement en est la cause en éteignant et en rallumant le système.
- En cas d'activation involontaire du moteur, coupez immédiatement l'alimentation de l'équipement.
- Utilisez uniquement les câbles fournis par Image Diagnostics, Inc.

MISE EN PLACE

Déballage

Aucune manipulation spéciale n'est requise pour déballer cet équipement sur le site. Des matériaux d'expédition conventionnels sont utilisés.

Pour retirer la table de la palette d'expédition, roulez la table sur une rampe temporaire ou soulevez la palette avec un chariot élévateur. Lorsque vous utilisez un chariot élévateur, rembourrez les fourches pour protéger la peinture. Soulevez sous la base métallique. Lorsque vous roulez la table à la main hors de la palette, saisissez les poignées fixées au plateau pour guider la table après avoir relâché les freins à rue.



Recycler ou éliminer le matériel d'expédition conformément aux règlements locaux.

Installation

tables mobiles sont équipées de quatre freins à roulettes verrouillables. Déverrouillez les freins pendant le positionnement.

Les commandes manuelles sont de série avec cette table avec les commandes au pied en option. L'opérateur doit se familiariser avec les commandes avant de les utiliser.

La table fonctionne à 110Vac (ou 230Vac) ou sur batterie de secours interne. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise hospitalière bien mise à la terre. L'indicateur vert s'allumera. L'indicateur vert est visible à travers le port dans le grand couvercle latéral.

La prise utilisée doit être visible et accessible à l'utilisateur. Le câble doit être enroulé de façon à ce qu'il ne soit pas endommagé ou dangereux. Vérifiez que la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation est en bon état. Vérifiez que le fil de terre du cordon est bien relié au goujon de terre à l'intérieur de l'unité.

Lors d'une panne de climatisation, la table fonctionne automatiquement avec la batterie de secours sans qu'aucun changement manuel soit nécessaire. Il est recommandé d'appliquer de l'alimentation en tout temps, même lorsqu'elle n'est pas utilisée, afin de maintenir une bonne charge sur les batteries et d'assurer une autonomie maximale. (Les batteries sont chargées pendant une utilisation normale).

Lorsque l'intégrité du conducteur de terre de protection externe est mise en question, cet équipement doit être alimenté à partir de sa source électrique interne en débranchant le câble d'alimentation du secteur.

Préparation à l'utilisation par les patients

Nouvelle installation : Cet équipement devra être correctement nettoyé avant l'utilisation par le patient, car il entrera inévitablement en contact avec des contaminants lors de l'expédition, du déballage, du stockage et de l'installation.

Après l'installation : Cet équipement devra être correctement nettoyé entre les usages des patients, car il entrera inévitablement en contact avec des contaminants pendant les procédures.



Consultez les INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ avant
la table d'opération

DANGERS POUR LA SÉCURITÉ

Les opérateurs utilisant cet équipement doivent comprendre les enjeux de sécurité, les procédures d'urgence et les instructions d'exploitation fournies.

Les commentaires et questions concernant la sécurité doivent être adressés à :

Support à la clientèle
Image Diagnostics, Inc.
310 Authority Drive
Fitchburg, MA 01420 États-Unis

Ou appeler IDI au (978) 829-0009.

ALERTES DE DANGER POUR LA SÉCURITÉ

Alerte	Circonstances d'utilisation
DANGER	Indique une situation <i>extrêmement</i> dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Indique une <i>situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.</i>
ATTENTION	Indique une <i>situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées ou des dommages à l'équipement.</i>



ATTENTION!

Cet équipement n'a pas été testé pour une utilisation avec des appareils chirurgicaux à haute fréquence, des défibrillateurs cardiaques ou des moniteurs de défibrillateurs cardiaques.



ATTENTION!

Si un chemin antistatique est nécessaire, utilisez l'équipement sur un plancher antistatique. N'utilisez que le matelas de table fourni avec la table.



ATTENTION!

Ce produit peut être utilisé en complément de l'équipement de rayons X. Cela constitue une exposition potentielle aux radiographies nocives tant pour le patient que pour l'opérateur. Assurez-vous d'utiliser une protection contre les radiations appropriée.



ATTENTION

Sécurisez le cordon d'alimentation lorsqu'il est utilisé pour éviter qu'il ne se dégrade enchevêtrés avec d'autres équipements et/ou compromise la sécurité de l'opérateur et/ou du personnel.



ATTENTION

Ne modifiez pas cet équipement sans l'autorisation du fabricant.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Ce symbole, lorsqu'il est marqué sur l'équipement, signifie :
« **Attention, consultez la documentation accompagnante.** »

Ce manuel devrait être accessible à tout le personnel qui installe, utilise ou entretient cet équipement.

Seul un technicien qualifié peut installer ou entretenir cet équipement.

Seules des personnes qualifiées peuvent utiliser cet équipement.

Le non-respect des précautions de sécurité peut entraîner des blessures graves au patient ou à l'utilisateur, ou des dommages à l'équipement.



ATTENTION!
Toujours positionner et sécuriser le patient en toute sécurité sur la table



ATTENTION!
Ne pas dépasser le poids du patient de 450 livres (204 kg)



ATTENTION
Ne laissez pas le patient sur la table sans surveillance



ATTENTION
Le patient doit être retenu en tout temps. Les sangles de contention ne sont pas destinées à immobiliser un patient incontrôlable.



ATTENTION
Le toit en fibre de carbone est sujet à des dommages ou à des dommages possibles en cas d'impact avec d'autres objets. Soyez prudent lorsque vous utilisez de l'équipement de diagnostic motorisé autour de la table. Une inspection régulière du plateau est nécessaire pour la sécurité du patient et de l'opérateur.



ATTENTION
Ne pas utiliser de table pour le transport des patients.

**ATTENTION**

Pendant l'opération, écoutez tout bruit inhabituel et surveillez toute opération inégale.

**ATTENTION**

Assurez-vous que le plateau de table ne soit pas en contact avec d'autres équipements en se déplaçant.

**ATTENTION**

Ne vous asseyez pas sur la table en tête de table.

**ATTENTION**

Ne placez ni ne rangez aucun contenant ou gros objet sous la table. Alors que le plateau descend, le contact avec une obstruction peut causer des dommages permanents à la table.

**ATTENTION**

Positionner la table au centre de la direction de course croisée avant de charger ou de décharger le patient.

**ATTENTION**

Sécurisez les verrous des roues en appuyant sur les 4 roues avant l'utilisation par le patient et lorsque la table n'est pas en mouvement. Se désengager pour se repositionner.

Appuie vers le bas pour verrouiller

**AVIS**

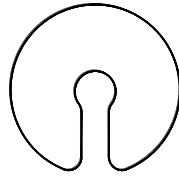
Tout incident grave survenu en lien avec l'appareil doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi

ACCESSOIRES

- **COUSSIN FACIAL EN CROISSANT** *(fourni avec certains modèles)*

Utilisez ce coussin pour le confort du patient lorsqu'il est positionné face contre terre.

Placez une housse jetable sur la serviette.



Numéro de pièce de la tête de coussin facial Crescent

C000-0597



Housses jetables

numéro de pièce C000-0598 (boîte de 50)

SANGLES DE CONTENTION POUR PATIENTS



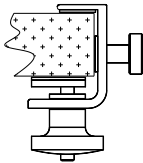
REMARQUE : La configuration de la sangle illustrée ci-dessus est recommandée, cependant, la contention du patient dépend du cas par cas. Veuillez consulter la politique de l'établissement concernant la restriction d'un patient.

• **Ensemble de sangles de contention pour patients (Standard)**

Numéro de pièce A100-3731

Deux sangles, un coussin

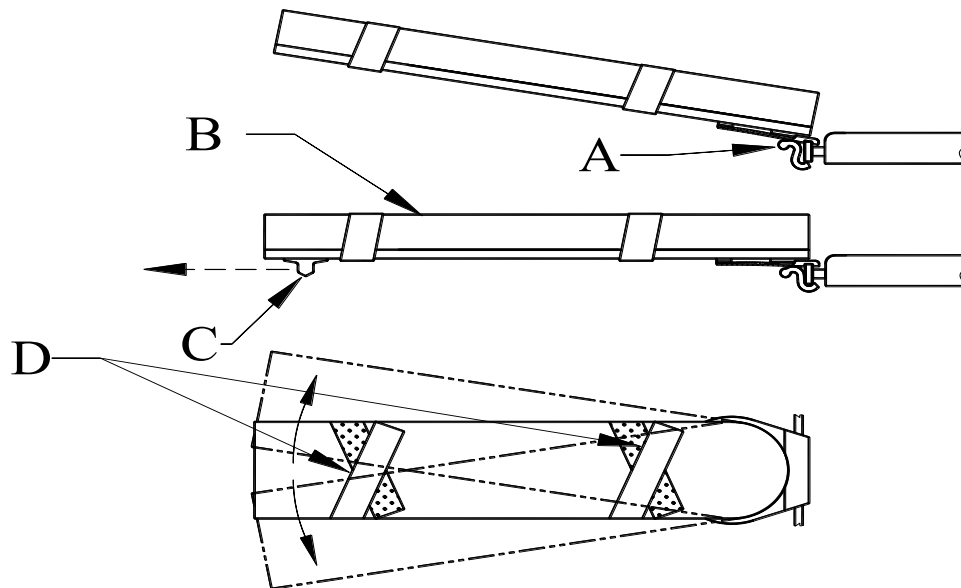
- **RAIL D'ACCESSOIRES À PINCE ET PLAQUE DE BRASSÉE (OPTION)**



ATTENTION!
Charge maximale de 25 lbs (11 kg)

Pour installer la pince sur la table :

- Tourner la poignée *dans le sens antihoraire* (vue d'en haut) pour ouvrir la pince suffisamment pour glisser sur la table
- Tourner la poignée *dans le sens horaire* pour serrer la pince sur la table



A – Pousser pour ouvrir le loquet afin d'installer sur le rail accessoire ou retirer du rail accessoire

B – Amortisseur de plaque

C – Tirer sur la gâchette pour faire tourner la plaque à la position souhaitée

D – Attacher et boucler les sangles patient

Ensemble accessoire de rail à pincer #A100-1007 (Quantité 1, s'adapte à gauche ou à droite de la table)

Accoussard avec coussin et 2 sangles #A310-056 (Quantité 1, s'adapte à gauche ou à droite de la table)

Coussinet de remplacement #A100-1655 (Quantité 1, s'adapte à gauche ou à droite de la table)

Sangles de plaque de rechange #C000-0455 (Paire, s'adapte à gauche ou à droite de la table)



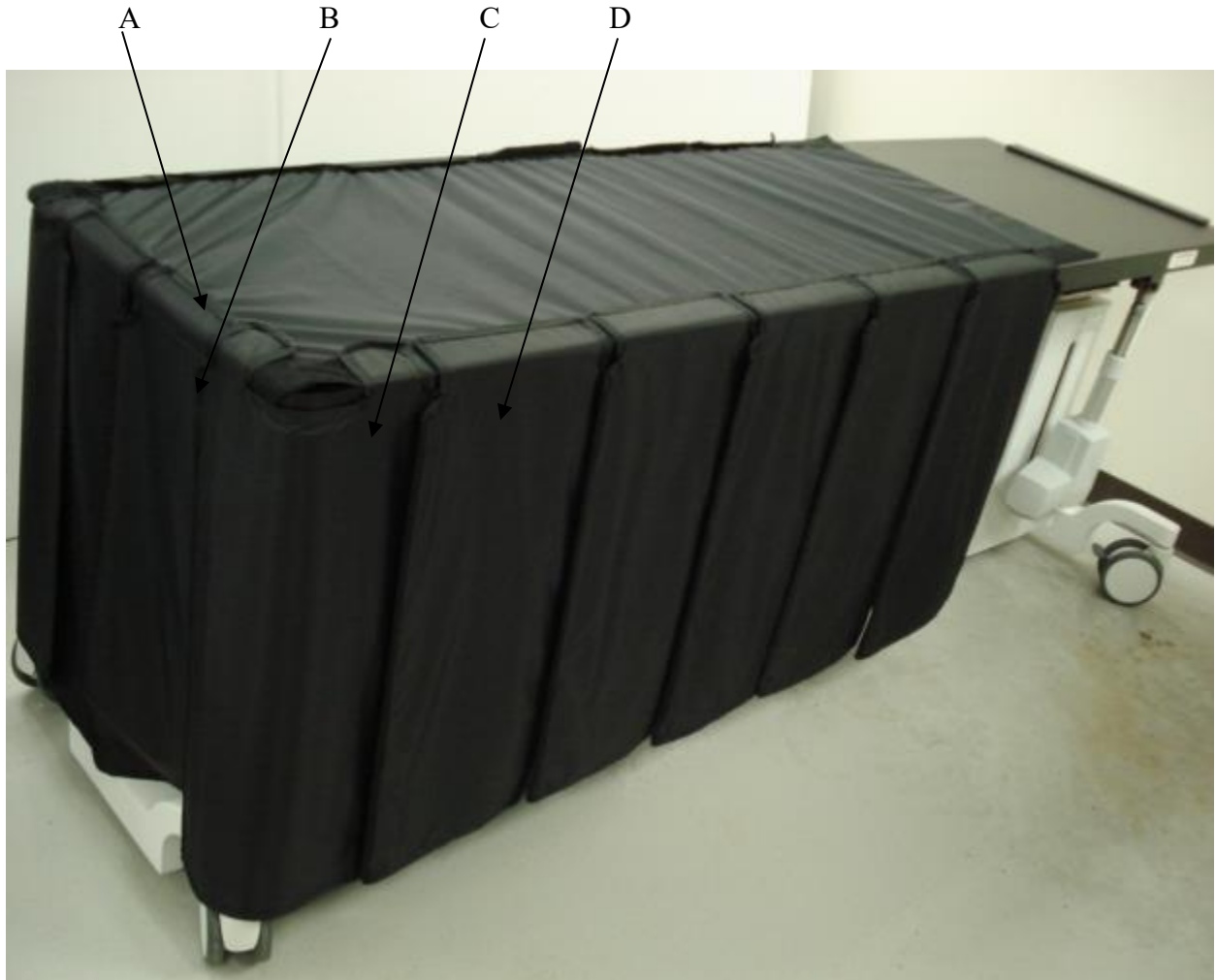
BOUCLERS ANTI-RADIATION, STYLE SELLE (OPTIONNEL)

- **Bouclier de table droit 24X80**
Numéro de pièce : A610-096

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR UN BOUCLIER DE RAYONNEMENT DE TYPE SELLE DE 24" (0,5 mm PbEq)

Note : Les boucliers individuels ont des attaches à crochet qui s'engagent dans les boucles de la selle. Chevauchez les boucliers comme montré.

Étape A : Placez la selle avec le côté de la boucle « vers le haut » sur la table. Les points adhésifs peuvent être appliqués pour maintenir la selle en place.



Étape B : Fixez deux panneaux de 8 1/2" à l'extrémité du plateau, centrés comme indiqué.

Étape C : Fixez deux panneaux de 13" pour qu'ils s'enroulent autour des coins.

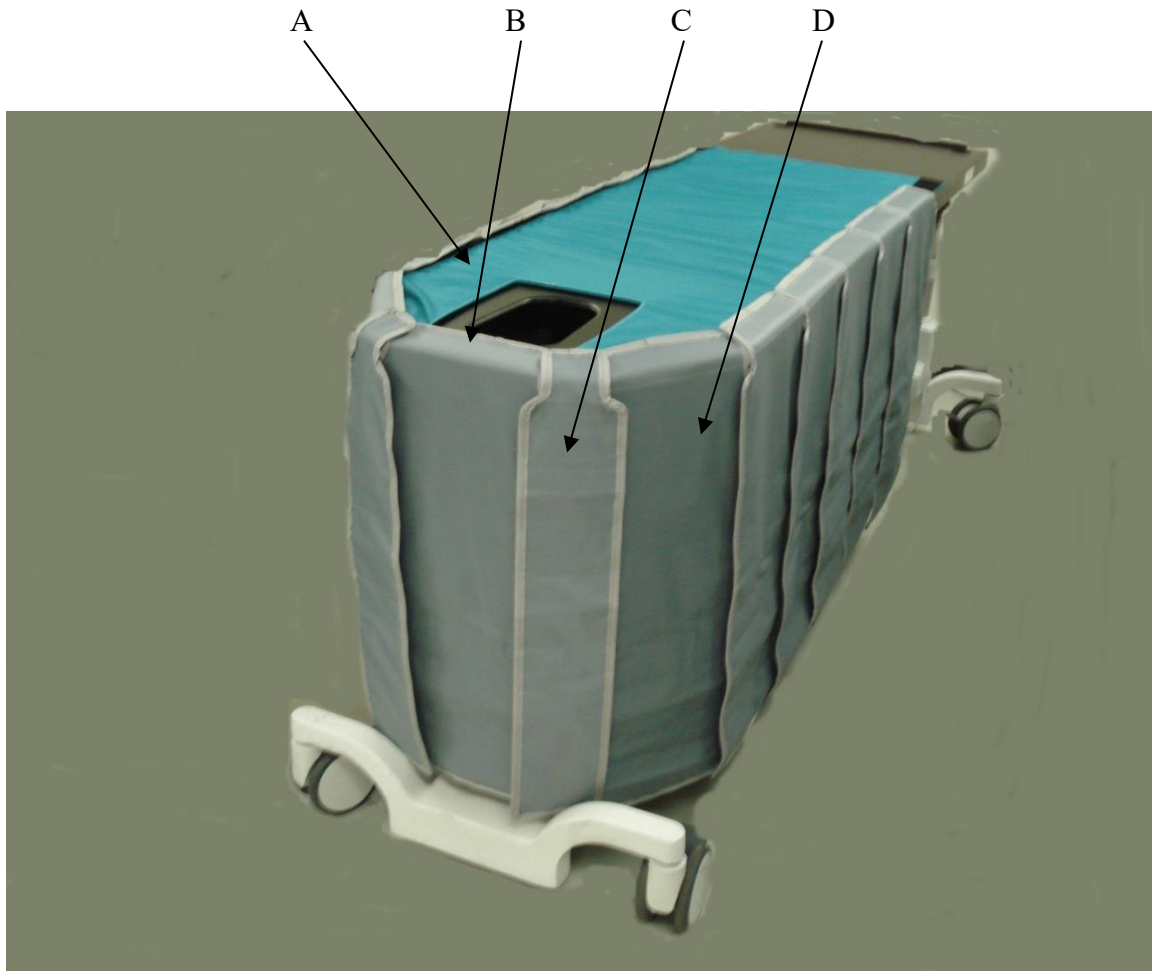
Étape D : Terminez en fixant cinq panneaux de 11" le long du côté de la table.

- **Bouclier de table découpé facial 22X80**
Numéro de pièce : A610-092

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION POUR UN BOUCLIER DE RAYONNEMENT DE
TYPE SELLE DE 22" (0,5 mm PbEq)

Note : Les boucliers individuels ont des attaches à crochet qui s'engagent dans les boucles de la selle.
Chevauchez les boucliers comme montré.

Étape A : Placez la selle avec le côté de la boucle « vers le haut » sur la table. Les points adhésifs peuvent être appliqués pour maintenir la selle en place.



Étape B : Fixez un panneau de 11" à l'extrémité du plateau, centré comme illustré.

Étape C : Fixez deux panneaux de 5" pour qu'ils s'enroulent autour des coins.

Étape D : Terminez en fixant six panneaux de 11" de chaque côté de la table.

(Suite à la page suivante)

***ATTENTION!***

Les boucliers anti-radiation nécessitent une manipulation minutieuse et des tests périodiques pour assurer leur sécurité. Testez à la réception et à intervalles réguliers pour assurer l'intégrité du blindage. La procédure et l'horaire des tests relèvent du département approprié de l'établissement où ils sont utilisés.



Les tables d'imagerie IDI sont conçues pour offrir un excellent accès à l'imagerie fluoroscopique avec des bras en C mobiles. Chaque fois que la table est utilisée pour des procédures impliquant l'utilisation d'un C-arm mobile ou de tout autre équipement produisant des radiations ionisantes, toutes les normes et précautions de sécurité radiologique doivent être appliquées, y compris, mais sans s'y limiter, l'utilisation appropriée d'un blindage de protection aux rayons X pour les patients, les opérateurs et le personnel de soutien.

COMMANDES DE L'OPÉRATEUR

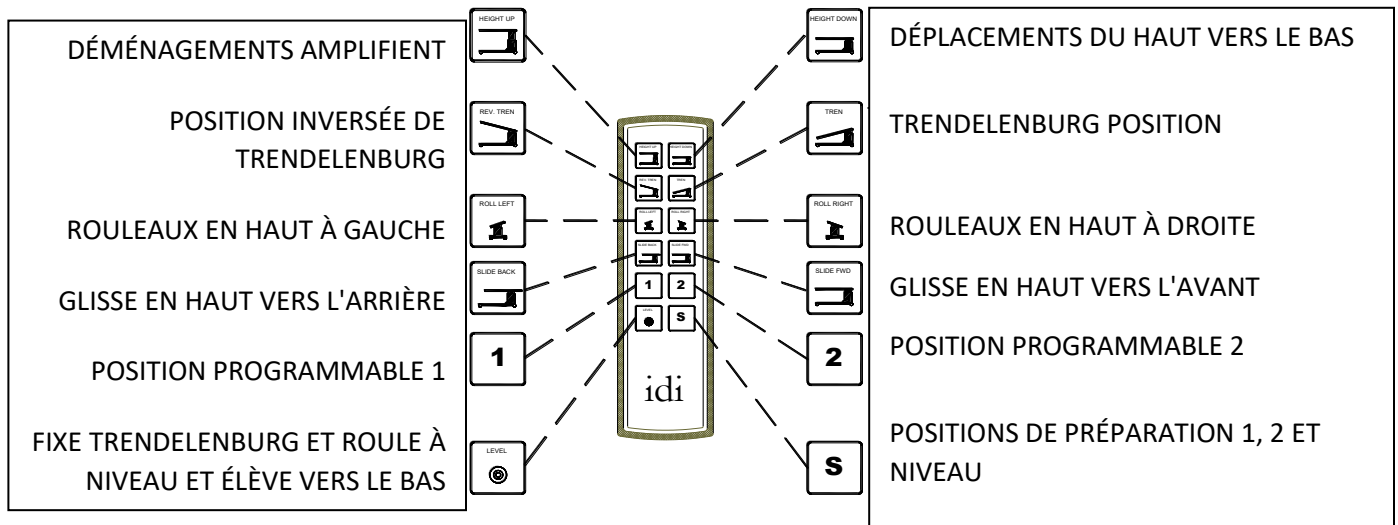
CONTRÔLE MANUEL



ATTENTION

Vérifiez toujours que le patient est bien sécurisé avant d'activer tout mouvement de table

Pour bouger sur la table, appuyez sur le bouton approprié et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à atteindre la position désirée.



Boutons de programmation 1, 2 et LEVEL

(Lisez une fois avant d'essayer).

- 1) Utilisez la commande manuelle pour placer la table à la position désirée afin de la définir comme position programmée (1, 2 ou LEVEL). Assurez-vous que chaque axe est correct (Trendelenburg, roulis et hauteur).
- 2) Attendez au moins 5 secondes, puis appuyez sur le bouton « S » pendant environ 5 secondes avant de relâcher.
- 3) Rapidement, (en environ 2 secondes), appuyez sur le bouton de configuration désiré (1, 2 ou LEVEL). Si la programmation a été acceptée, une tonalité audible sera entendue.
- 4) La programmation pour la configuration souhaitée est maintenant terminée.
- 5) Avant de faire toute programmation ou reprogrammation supplémentaire, appuyez sur l'un des huit boutons en haut du contrôle manuel pour repositionner le plateau de table.
- 6) Ensuite, appuyez sur le bouton de configuration qui vient de programmer.
- 7) Retournez à l'étape 1 pour programmer ou reprogrammer un bouton. Avant de reprogrammer un bouton, il faut appuyer sur le bouton et déplacer la table à la position fixe avant de modifier la programmation de ce bouton.

Si, au fil du temps, un actionneur ne revient pas à sa position programmée ou si un actionneur ou un contrôleur a été remplacé, effectuez les étapes suivantes:

- 1) Faites fonctionner chaque actionneur en position rétractée, en maintenant le bouton pendant environ 2 à 5 secondes après que l'actionneur ait cessé de se rétracter.
- 2) Reprogrammez selon les étapes précédentes.

Erreur/Réinitialisation : Si la table ne répond pas lors de l'utilisation de la main ou du pied, et qu'il y a une longue tonalité audible, maintenez les deux boutons supérieurs enfoncés jusqu'à ce que la tonalité cesse. La commande manuelle doit être branchée dans la bonne position (voir le schéma du système électrique). Suivez les deux étapes immédiatement au-dessus de ce paragraphe.

Numéro de pièce du contrôle manuel
K000-0197 plus étiquette D100-1963

Élimination du contrôle manuel



Des procédures locales peuvent être en place pour une élimination ou un recyclage approprié des pièces électroniques. Pour plus d'informations sur l'élimination, consultez® la documentation de Linak sur leur site web : www.linak-us.com. Sélectionnez « Produits\Manuels d'utilisation » et cliquez sur « Actionneurs & Électronique ».

CONTRÔLE AU PIED (OPTION) Fonction



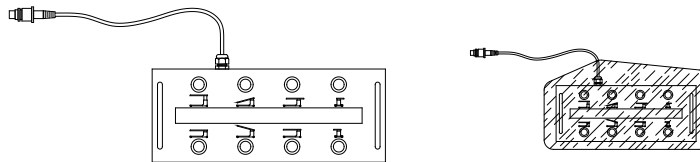
ATTENTION

Vérifiez toujours que le patient est bien sécurisé avant d'activer tout mouvement de table

commençant par la gauche :

- Première pédale déplace le dessus de la table de haut en bas
- La deuxième pédale contrôle le mouvement de Trendelenburg
- La troisième pédale fait glisser la table longitudinalement
- La quatrième pédale fait glisser la table latéralement
- Les commandes à main et au pied peuvent être connectées et utilisées en même

temps : pour bouger sur la table, appuyer sur la pédale appropriée et maintenir la pédale enfoncée jusqu'à atteindre la position désirée. Le marquage est le même que le contrôle manuel.



Contrôle des pieds et couvercle jetable

Numéro de pièce A100-1961 Contactez le service à la clientèle de l'IDI pour les composants individuels du contrôle des pieds.

Housse jetable à contrôle de pied

Numéro de pièce C000-0492 (boîte de 50)



Ce n'est pas fabriqué avec du latex en caoutchouc naturel

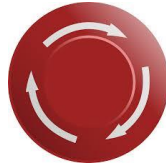


ÉLIMINATION DE LA COUVERTURE :

Selon les procédures locales. Typiquement des déchets ou des incinérations normales.

INTERRUPTEUR D'ARRÊT D'URGENCE

- Le bouton rouge d'arrêt d'urgence est situé sur le dessus de la boîte de contrôle
- Appuyer sur ce bouton arrête tout mouvement moteur
- En cas de dysfonctionnement, le contrôle d'arrêt d'urgence empêche le mouvement en coupant l'alimentation de tous les composants du système



- ACTIVER : Activez le mode d'arrêt d'urgence en appuyant sur le bouton
- REDÉMARRER : Rétablissez les fonctions électriques en faisant tourner le bouton d'un quart de tour

Remarque : *La batterie ne se charge pas si l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enfoncé.*

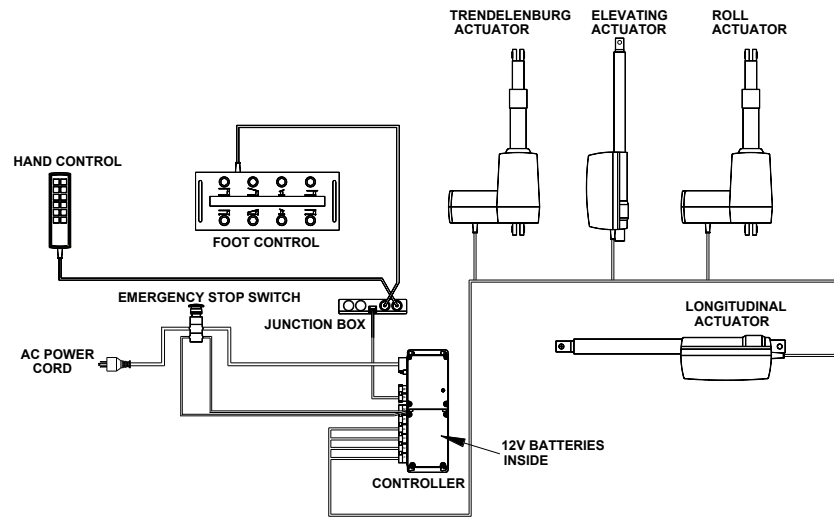
TERMINAL ÉQUIPOTENTIELLEMENT

Le terminal équipotentiel fournit un point de connexion entre l'équipement et une barre omnibus d'égalisation potentielle.



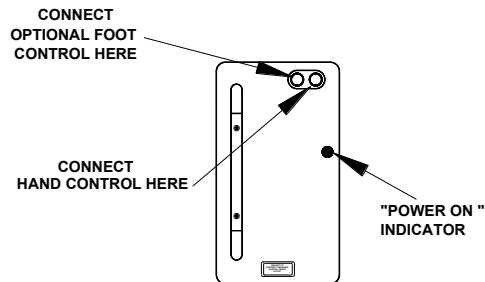
Symbolique Terminal

SYSTÈME ÉLECTRIQUE



CONNEXIONS DE CONTRÔLEUR

PORT	APPAREIL
1	ACTIONNEUR DE TENDANCE
2	ACTIONNEUR DE SURLÈVEMENT
3	ACTIONNEUR DE ROULIS
4	ACTIONNEUR LONGITUDINAL
Un	BOÎTE DE JONCTION



FONCTION DE LA BATTERIE *(Tables motorisées)*

Lorsque l'alimentation AC est appliquée, la batterie commence à se charger jusqu'à atteindre sa pleine capacité. Quand ça arrive, la charge diminue. Si le courant coupe, la table passe automatiquement en mode batterie de secours.

Note : La batterie ne se charge pas si on appuie sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

Un signal sonore est déclenché lors de l'utilisation d'une fonction de contrôle opérateur si la charge de la batterie est basse.



Des procédures locales peuvent être mises en place pour un bon traitement ou un bon recyclage.

Pour plus d'informations sur les batteries, comme la durée de vie, les codes de production et l'élimination, consultez le site web de Linak pour obtenir des informations sur l'élimination. Sélectionnez « Produits|Manuels d'utilisation » et cliquez sur « Actionneurs & Électronique ». La documentation de Linak est disponible sur leur site web : www.linak.com

NETTOYAGE GÉNÉRAL

**ATTENTION**

Après chaque intervention, la table doit être soigneusement nettoyée.

Les nettoyeurs désinfectants et les étapes de nettoyage sur cette page s'appliquent à toutes les parties de la table, sauf au bouclier contre les radiations.

- Nettoyer la table, les serviettes, les accessoires et les surfaces peintes avec un chiffon propre humidifié avec un nettoyeur approuvé (voir la liste ci-dessous).

N'utilisez pas d'abrasifs, de solvants, de vaporisateurs ou d'agents corrosifs.

NETTOYANTS DÉSINFECTANTS APPROUVÉS ET TESTÉS

- Hypochlorite de sodium (eau de Javel ménagère générique) en solution d'hypochlorite de sodium à 5,25% dilué entre 1:10 et 1:100 avec de l'eau.
- Alcool (générique)
- Désinfectant et nettoyeur Envirocide ®

NETTOYANTS POLYVALENTS APPROUVÉS ET TESTÉS

- Simple Green ™

1. Déplacez le plateau en position horizontale.
2. Baissez la table à la position la plus basse.
3. Les cordons d'alimentation, la commande manuelle et les câbles de commande au pied doivent être branchés pour protéger les prises.
4. Retirez tous les coussinets et accessoires.
5. Essuyez tout liquide d'accès avec un chiffon ou une éponge humidifiée à l'eau.
6. Nettoyez les accessoires, la table et les serviettes avec des nettoyeurs approuvés.
7. Nettoie le cadre de la table, les roulettes et la base avec le nettoyeur Simple Green.
8. Rincez soigneusement le tapis de table avec de l'eau.
9. Frottez doucement avec un chiffon doux et propre pour sécher.

**ATTENTION**

Évitez de nettoyer ou d'utiliser des solutions nettoyantes sur le tube de surlèvement si possible.

Si du bruit ou un mouvement irrégulier survient lorsque le dessus de la table monte ou descend, allongez et nettoyez le tube de levage avec un chiffon doux et propre.

NETTOYAGE DU BOUCLIER ANTI-RADIATION OPTIONNEL



ATTENTION

Respectez les avertissements concernant les produits de nettoyage indiqués sur les étiquettes.

Après chaque procédure, le bouclier anti-radiation doit être soigneusement nettoyé.

ÉTAPES DE NETTOYAGE

- 1) Retirez les sections de panneaux et déposez-les à plat avant d'utiliser le nettoyant recommandé dans un endroit suffisamment ventilé.
- 2) Appliquez d'un côté à la fois et laissez reposer quelques minutes.
- 3) Frottez avec une brosse à poils doux. Ne laissez pas la solution sécher avant de rincer.
- 4) Rincez avec de l'eau et un chiffon humide.
- 5) Frottez et rincez à nouveau, si nécessaire.
- 6) Retirez la section principale du bouclier anti-radiation et nettoyez de la même façon.
- 7) Remettez la section principale du bouclier sur la table.
- 8) Installez des sections de panneaux individuelles.

NETTOYANT DÉSINFECTANT APPROUVÉ ET TESTÉ :

- 9) • Scrubbles® (Infab Corporation)
www.infab.org/catalog/apron_options_and_accessories.htm

ENTRETIEN

“Technicien qualifié”

- Toutes les procédures de maintenance doivent être effectuées par un technicien expérimenté ayant démontré des connaissances et des compétences (électriques et mécaniques) relatives à ce type d'équipement.
- Cette personne doit avoir accès à ce manuel et aux outils appropriés.

ENTRETIEN DE ROUTINE

- La lubrification n'est *pas* requise, cependant du graphite en poudre peut être utilisé sur le tube de levage.

VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES DES PERFORMANCES

- Effectuez des inspections fonctionnelles semestrielles de la table en fibre de carbone, du cadre de soutien et du tube d'élévation.
- Inspecter quotidiennement tous les câbles externes, les commandes et le plateau de table pour détecter l'usure ou les dommages. Remplacez rapidement les câbles endommagés.
- Vérification hebdomadaire du fonctionnement de la batterie en déconnectant l'alimentation AC et en faisant monter et descendre la table. Vérifiez chaque jour si la table est utilisée régulièrement sans être rattachée au secteur.

ARTICLES DE REMPLACEMENT PAR L'UTILISATEUR

Celles-ci sont facilement remplacées par l'opérateur.

Voir aussi les sections précédentes pour les commandes mains et pieds de l'opérateur, les coussinets de plaque et les housses de protection.

• Tapis de table standard

Les coussinets de table standards sont maintenus en place par des attaches à crochet et boucle. Il suffit de tirer doucement la cousette vers le haut pour la retirer. De nouveaux coussinets de remplacement sont fournis avec de nouvelles attaches autocollantes et de nouvelles pièces d'attache pour la table. Décollez les vieux attaches de la table. Retirez le papier protecteur et placez soigneusement le nouveau tampon en place. Appliquez de la pression pour terminer l'installation.

Note : Les pads respectent le California Technical Bulletin 117 ainsi qu'Underwriters Laboratories 94 (UL94).

Numéro de pièce standard du coussin de table de 2" x 24" x 80" = X100-1742

Numéro de pièce optionnel de 2" x 28" x 80" = X100-2083

Coussin de table optionnel de 2" x 22" x 80" avec découpe faciale numéro de pièce = X100-1757



Non fabriqué en latex en caoutchouc naturel

DÉPANNAGE

<u>SYMPTÔME</u>	<u>POSSIBLE CAUSE</u>	<u>ACTION</u>
Aucun bruit moteur et/ou mouvement.	Le câble d'alimentation n'est pas branché. Pas de courant à la prise.	Branchez le câble d'alimentation. Vérifiez le disjoncteur approprié.
	Une connexion manquante ou lâche à la boîte de contrôle. Un fusible grillé.	Inspectez les fils et les connexions. Changez le fusible avec la même capacité.
	Un fil endommagé.	Réparer ou remplacer le fil.
	Bouton d'arrêt d'urgence activé.	Bouton tournant et tirant vers le haut.

Pour d'autres symptômes, consultez le service de terrain ou le site web de Linak pour l'actionneur (moteur) et contrôleur. Le site web est www.linak-s.com

Pour d'autres symptômes, consultez le service de terrain.

ÉLIMINATION DES COMPOSANTS



Les tables médicales IDI sont principalement composées de pièces en acier, cuivre et aluminium, facilement recyclables. Il est recommandé de démonter certains composants avant leur élimination pour le recyclage. Le tableau ci-dessous liste les composants typiquement présents dans les produits IDI, mais varie selon le modèle et les options.

COMPOSANT	POINT	GROUPE DE RECYCLAGE
Actionneur	Broche et carter de moteur Câble	Métal (acier et cuivre) Plastique Cuivre
Boîte de contrôle	Carte PC Boîtier en plastique Câble Transformateur Batteries	Électronique Plastique Cuivre Cuivre Piles au plomb-acide
Contrôle manuel	Carte PC Logement Câble	Électronique Plastique Cuivre
Contrôle du pied	Carte PC Boîtier métallique Câble	Électronique Acier et aluminium Cuivre
Table Base	Cadre Casters	Métal (acier) Plastique et acier

GARANTIE

Les détails de la garantie des produits IDI peuvent être obtenus directement auprès d'Image Diagnostics, Inc.



Image Diagnostics, Inc.
310 Authority Drive
Fitchburg, MA 01420 États-Unis



Ou appelez IDI au (978) 829-0009.